

Zmluva o úprave vzájomných práv a povinností dvoch vlastníkov prevádzkovo súvisiacich verejných kanalizácií

uzatvorená v súlade s § 16 ods. 5 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „zákon č. 442/2002 Z. z.“) a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len

„Obchodný zákonník“) v spojení so Zmluvou o odvádzaní odpadových vôd

uzatvorenou v súlade so zákonom č. 442/2002 Z. z., Obchodným zákonníkom a zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov

č. ZDV12/4030112022/BVS

(ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

1. **Vlastník I :** Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Sídlo: Prešovská ul. č. 48, 826 46 Bratislava 29
Zastúpený: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva a investičný riaditeľ
Zástupca zodpovedný vo veciach technických: vedúci divízie odvádzania odpadových vôd
Bankové spojenie: VCJB Bratislava — Ružinov
IBAN: SK0702000000000001004062
IČO. 35 850 370
DIČ. 2020263432
1C DPH. SK 2020263432

podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa, vložka číslo: 3080/8

(ďalej len „BVS, a.s.“ alebo „vlastník I“)

BVS, a. s. ako vlastník verejnej kanalizácie je zároveň aj jej prevádzkovateľom, v tejto zmluve označeným ako prevádzkovateľ I

a

2. **Vlastník 2:** obec Chorvátsky Grob
Sídlo: Nám. Josipa Andriča 17, 900 25 Chorvátsky Grob
Zastúpený: JUDr. Vladimíra Vydrová, starostka obce
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK73 5600 0000 0066 0126 5001
IČO. 00 304 760

DIČ. 2020662105

(ďalej len „vlastník 2“)

a

3. Prevádzkovateľ 2: Inštitút Monitoringu a Analýz, s.r.o.
Sídlo: Koceľova 9, 821 08 Bratislava - Ružinov
Zastúpený: Ing. Miroslav Čelinský, konateľ
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

IBAN: SK69 1100 0000 0029 4904 6127

IČO: 51 015 315

DIČ. 2120570584

IČ DPH. SK2120570584

podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 121571/8

(ďalej len „prevádzkovateľ 2“)

(BVS, a.s., vlastník 2 a prevádzkovateľ 2 ďalej jednotlivo aj ako „zmluvná strana“ a spoločne aj ako „zmluvné strany“)

PREAMBULA

A.BVS, a.s. je vlastníkom vodnej stavby:

- čerpacia stanica SCCH_KČS02 - Čierna voda 2,
nachádzajúca sa v katastrálnom území Chorvátsky Grob (ďalej len „kanalizácia f“), na ktorú sa pripája verejná kanalizácia vlastníka 2.

B. Vlastník 2 je vlastníkom vodnej stavby, a to:

1. Výtlačné potrubie DN 150, ČS Čierna Voda z ČOV II. ktorým sú čerpané odpadové vody do kanalizácie I (reálne pripojené na kanalizáciu I), (ďalej len „kanalizácia 2“)
2. Výtlačné potrubie DN 100 z ČS Chorvátsky Grob aktuálne fungujúca ako ČOV I. (potrubie DN 100 dotiahnuté ku kanalizácii I, avšak prepojenie do kanalizácie I je len plánované, nie zrealizované),
3. Výtlačné potrubie DN 100 z ČS 7 Čierna Voda —stred (prepojenie do kanalizácie I je len plánované, nie zrealizované).

BI. Kanalizácia 2 bola pripojená na kanalizáciu I na základe dohody BVS, a.s. a vlastníka 2 vyplývajúca zo Zmluvy o odvádzaní odpadových vôd a úprave vzájomných práv a povinnosti dvoch vlastníkov verejných kanalizácií, uzavretej dňa 02.01.2012, ku ktorej bol dňa 15.07.2013 uzatvorený Dodatok č. 1 a na ktorú je naviazaná aj Zmluva o pristúpení k tejto zmluve, uzatvorená medzi BVS, a.s. a spoločnosťou AGILITA PLUS, s.r.o., ktorá neskôr zmenila svoje obchodné meno na Agilita — vodárenská spoločnosť, s.r.o., skrátený názov: AVS, s. r. o. (ďalej len A-VS, s.r.o.).

B2. Vlastník 2 dňa 29.06.2012 uzavrel zmluvu o nájme vodárenskej infraštruktúry a o prevádzkovaní a poskytovaní služieb súvisiacich s nájmom a prevádzkou vodárenskej infraštruktúry obce Chorvátsky Grob a jej miestnych častí (ďalej len „Nájomná zmluva“) s A-VS, s.r.o.

- B4. B3. Zo strany vlastníka 2 však došlo k vypovedaniu Nájomnej zmluvy. Rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek životného prostredia č. OU-BA-OSPZ2-2020/029700GGL zo dňa 07. 01. 2020 bola vyhlásená nútená správa verejných vodovod a verejných kanalizácií vo vlastníctve obce Chorvátsky Grob, pričom výkonom nútenej správy bola poverená spoločnosť A-VS, s.r.o. Rozhodnutie Okresného úradu Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek životného prostredia č. OU-BA-OSPZ2-2020/029700-GGL zo dňa 07. 01. 2020 bolo rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie štátnej správy vôd a vybraných zložiek životného prostredia kraja č. OU-BAOSZP2-2021/067904-004 zo dňa 12.04.2021 zrušené a spoločnosti AVS, s.r.o. bola uložená povinnosť bezodkladne odovzdať všetky potrebné dokumenty a prístupy vlastníkovi 2. Odkladný účinok odvolania proti predmetnému rozhodnutiu bol v súlade s § 55 ods. 2 zákona č. 71/ 1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov, vylúčený.
- B5. Dňa 31.03.2021 vlastník 2 uzatvoril Zmluvu o prevádzkovaní a poskytovaní služieb súvisiacich s prevádzkou vodárenskej infraštruktúry vo vlastníctve obce Chorvátsky Grob zverejnenej na web stránke vlastníka 2 dňa 31.03.2021 pod č. EXT_028/2021 v znení jej dodatku č. 1 zo dňa 28.04.2021 zverejneným na web stránke vlastníka 2 dňa 28.04.2021 pod č. EXT 174/2021 s prevádzkovateľom 2.

S poukazom na vyššie uvedené sa zmluvné strany dohodli na opätovnom usporiadaní podmienok pre odvádzanie odpadových vôd z lokality Čierna Voda, zohľadňujúc aktuálny skutkový a právny stav, a to uzavretím tejto zmluvy o úprave vzájomných práv a povinností vlastníkov a prevádzkovateľov dvoch prevádzkovo súvisiacich verejných kanalizácií, ato kanalizácie 1 a kanalizácie 2, na ktorú sa ďalej pripájajú verejné kanalizácie vo vlastníctve ďalších osôb a prevádzkované inými prevádzkovateľmi, odlišnými od BVS, a.s., vlastníka 2 a prevádzkovateľa 2, ktoré boli vybudované v rámci investičnej výstavby rôznych lokalít v obci Chorvátsky Grob (ďalej len „kanalizácia 3“).

- B6. S ohľadom na uvedené sa obec Chorvátsky Grob a BVS, a.s. dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy zaniká platnosť a účinnosť Zmluvy o odvádzaní odpadových vôd a úprave vzájomných práv a povinností dvoch vlastníkov verejných kanalizácií (č. BVS OST/300/2013/BVS) zo dňa 02 01. 2012 v znení Dodatku č. 1 k zmluve zo dňa 15.07.2013.

C. Kanalizácia 1 a kanalizácia 2 sú navzájom prevádzkovo prepojené.

D Prevádzkovateľom kanalizácie 1 je BVS, a. s. ako prevádzkovateľ 1.

E. Prevádzkovateľom kanalizácie 2 vo vlastníctve vlastníka 2 je prevádzkovateľ 2.

F. S poukazom na potrebu zabezpečenia hromadného odvádzania odpadových vôd od producentov na území kanalizácie 2 má vlastník 2 záujem o zabezpečenie odvádzania odpadových vôd od konečných producentov z kanalizácie 2 vo vlastníctve vlastníka 2 kanalizáciou 1 vo vlastníctve vlastníka 1.

G. Na základe uvedeného sa za účelom úpravy vzájomných práv a povinností zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto zmluvy s nasledovným obsahom.

Článok I.

Predmet zmluvy

1.1. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností:

- a) BVS, a.S. ako vlastníka 1 a obce Chorvátsky Grob ako vlastníka 2, t. j. ako vlastníkov dvoch prevádzkovo súvisiacich verejných kanalizácií bližšie špecifikovaných v Preambule,
- b) BVS, a. s. ako prevádzkovateľa 1 a spoločnosti Inštitút Monitoringu a Analýz, s.r.o. ako prevádzkovateľa 2 za účelom zabezpečenia kvalitného a plynulého prevádzkovania dvoch prevádzkovo súvisiacich verejných kanalizácií bližšie špecifikovaných v Preambule, ako aj za účelom odvádzania odpadových vôd z kanalizácie 2 a kanalizácie 3 kanalizáciou 1.

Časť A

Úprava práv a povinností vlastníkov kanalizácií

Článok II.

Súhlas s pripojením

- 2.1. Vlastník 1 súhlasí s pripojením kanalizácie 2 na kanalizáciu I resp. akceptuje už existujúce pripojenie kanalizácie 2 na kanalizáciu 1, a to spôsobom a za podmienok bližšie špecifikovaných v bode 2.2. tohto článku zmluvy a v článku III. zmluvy.
- 2.2. Miestom pripojenia kanalizácie 2 (pre objekt Výtlačné potrubie DN 150, ČS Čierna Voda z ČOV II.) na kanalizáciu 1 je šachta vlastníka I umiestnená na pozemku parcely registra KCN, parc. č. 2824/1 , obec Chorvátsky Grob, okres Senec, katastrálne územie Chorvátsky Grob.
- 2.3. V prípade záujmu o realizáciu prepojenia objektov, bližšie špecifikovaných v Preambule pod písm. B. bod 2. a 3 zmluvy, na kanalizáciu I , sa vlastník 2 zaväzuje túto skutočnosť najmenej tridsať (30) dní vopred písomne oznámiť BVS, a.s., a to buď sám alebo prostredníctvom prevádzkovateľa 2; prepoj nie je možné realizovať bez účasti povereného zástupcu BVS, a.s. Súčasne sa zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu pristúpiť k uzatvoreniu dodatku k tejto zmluve, predmetom ktorého bude presná špecifikácia bodu pripojenia týchto objektov na kanalizáciu I , ako aj úprava všetkých ustanovení zmluvy, ktorých sa táto zmena bude týkať.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1 . Vlastník 2 sa zaväzuje:

- a) v prípade akýchkoľvek zmien na kanalizácii 2 zabezpečiť aktualizáciu dostupných informácií a rozhodnutí, potrebných pre prevádzku kanalizácie 1 a kanalizácie 2, vrátane zamerania podzemného vedenia kanalizácie 2 autorizovaným geodetom, zabezpečeného obcou Chorvátsky Grob, (úseky, ktoré bezprostredne súvisia s miestom napojenia na kanalizáciu I) podľa skutočného vyhotovenia stavby graficky na mapách, a to polohu, výšku, ako aj ich opis a ich zmeny,
- b) v mieste pripojenia kanalizácie 2 na kanalizáciu I dodržiavať počas trvania tejto zmluvy technické parametre napojenia v zmysle štandardov BVS, a. s.,
- c) zabezpečiť prevádzkovanie kanalizácie 2 v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky,
- d) v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky vykonávať na vlastné náklady alebo na náklady prevádzkovateľa 2 na kanalizácii 2 nevyhnutné opravy, úpravy a údržby, ktoré sú potrebné na zabezpečenie kvalitnej, plynulej, bezpečnej a spoľahlivej prevádzky oboch prevádzkovo súvisiacich kanalizácií (kanalizácie 1 a kanalizácie 2),

3.2.

- e) dodržiavať povinnosti v zmysle zákona č. 442/2002 Z. z.,
- f) oznámiť BVS, a. s. akýkoľvek zásah, vykonaný prepoj na kanalizácii 2, prípadne iné činnosti investičného charakteru, ktoré budú mať vplyv na množstvo odvádzaných odpadových vôd, dohodnutých v článku V. bod 5.1 . Zmluvy,
- g) v prípade plánovaného zvýšenia odvádzania odpadových vôd z kanalizácie 2 do kanalizácie I nad množstvo dohodnuté v článku V. bod 5.1. zmluvy (napr. z dôvodu plánovaného nárastu počtu nových producentov odpadových vôd pripojených na kanalizáciu 2) o tejto skutočnosti bezodkladne vopred informovať spoločnosť BVS, a.s. buď priamo alebo prostredníctvom prevádzkovateľa 2 a súčasne jej predložiť žiadosť o odsúhlasenie nových bilančných množstiev; v prípade odsúhlasenia nových bilančných množstiev spoločnosťou BVS, a.s. sú zmluvné strany povinné pristúpiť k uzatvoreniu dodatku k zmluve, na základe ktorého dôjde k úprave maximálneho množstva odpadových vôd odvádzaných kanalizáciou 1,
- h) v lehote do 12 mesiacov odo dňa podpisu tejto zmluvy a následne vždy po aktualizácii predložiť vlastníkovi 1 na schválenie aktuálny havarijný plán pre prípad úniku nebezpečných látok do verejnej kanalizácie podľa vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 200/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní so znečisťujúcimi látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd,

s uvedením rozhodujúcich producentov pre ním odkanalizované územie, a to z dôvodu, že vlastník 2 je rozhodujúcim producentom odpadových vôd v zmysle § 3 ods. 3 písm. e) vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 55/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií v znení neskorších predpisov (ďalej len „Vyhláška č. 55/2004 Z. z.“).

Vlastník 2 je oprávnený požadovať od vlastníka 1 , aby na kanalizácii I v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky vykonal na vlastné náklady nevyhnutné opravy, úpravy a údržby, ktoré sú potrebné na zabezpečenie kvalitného, plynulého, bezpečného a spoľahlivého odvádzania odpadových vôd na rozhraní dvoch prevádzkovo súvisiacich kanalizácií (kanalizácie I a kanalizácie 2).

3.3. Vlastník I sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť prevádzkovanie kanalizácie 1 v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky,
- b) v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky vykonávať na vlastné náklady na kanalizácii I nevyhnutné opravy, úpravy a údržby, ktoré sú potrebné na zabezpečenie kvalitnej, plynulej, bezpečnej a spoľahlivej prevádzky oboch prevádzkovo súvisiacich kanalizácií

(kanalizácie I a kanalizácie 2),

- c) dodržiavať povinnosti v zmysle zákona č. 442/2002 Z. z.,
- d) umožniť vlastníkovi 2 v súlade s článkom V. bod 5.1. zmluvy prostredníctvom kanalizácie 1:

I . odvádzanie a čistenie odpadových vôd a to podľa čl. V bod 5.1. zmluvy (odvádzanie dažďových vôd z komunikácií, striech a terás do verejnej kanalizácie I nie je povolené).

3.4. Vlastník I je oprávnený:

- a) požadovať od vlastníka 2, aby na kanalizácii 2 v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky vykonal na vlastné náklady alebo na náklady prevádzkovateľa 2

- nevyhnutné opravy, úpravy a údržby, ktoré sú potrebné na zabezpečenie kvalitnej, plynulej, bezpečnej a spoľahlivej prevádzky prevádzkovo súvisiacich kanalizácií (kanalizácie I a kanalizácie 2),
- b) vstupovať v nevyhnutnom rozsahu na pozemky, na ktorých sa nachádza kanalizácia 2 a do objektov vlastníka 2 za účelom zabezpečenia spoľahlivej a plynulej prevádzky kanalizácie I.
- 3.5. V prípade, že dôjde k prevodu vlastníctva kanalizácie 2 z vlastníka 2 na tretiu osobu alebo k zmene v osobe prevádzkovateľa 2, vlastníka 2 sa zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne oznámiť BVS, a.s. zmenu v osobe vlastníka 2 resp. zmenu v osobe prevádzkovateľa 2 a zároveň sa zaväzuje zabezpečiť, aby všetky povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy boli postúpené na nadobúdateľa kanalizácie 2 alebo nového prevádzkovateľa 2; vlastníka 2 zodpovedá za všetky škody vzniknuté v dôsledku porušenia tejto povinnosti. Rovnaká povinnosť sa vzťahuje aj na BVS, a.s.
- 3.6. BVS, a.s. konštatuje, že disponuje zameraním podzemného vedenia kanalizácie 2 (ČS

Čierna Voda z ČOV II.), z ktorej sú čerpané odpadové vody kanalizačným potrubím DN 150 do kanalizácie 1) autorizovaným geodetom (úseky, ktoré bezprostredne súvisia s miestom napojenia na kanalizáciu 1) podľa skutočného vyhotovenia stavby graficky na mapách.

Časť B

Práva a povinnosti prevádzkovateľov

Článok IV.

- 4.1. Prevádzkovateľ I a prevádzkovateľ 2 sa zaväzujú postupovať výlučne v súlade s ustanoveniami zákona č. 442/2002 Z. z. a všetkých prislúchajúcich platných všeobecne záväzných právnych predpisov, noriem, STN a EN tak, aby bola zabezpečená kvalitná, plynulá, bezpečná a spoľahlivá prevádzka oboch prevádzkovo súvisiacich kanalizácií (kanalizácie I a kanalizácie 2).
- 4.2. Prevádzkovateľ 2 sa zaväzuje odvádzať odpadové vody maximálne v množstvách stanovených v článku V. bod 5.1. zmluvy.
- 4.3. Všetky vypúšťané odpadové vody nad dohodnuté maximálne množstvá podľa článku V. bod 5.1. zmluvy sa považujú za podstatné porušenie tejto zmluvy. Za podstatné porušenie zmluvy sa nepovažuje vypúšťanie odpadových vôd v dôsledku porúch na kanalizácii 2 a odbery určené na požiarne účely; takéto vypúšťanie prevádzkovateľ 2 oznámi prevádzkovateľovi I dodatočne, a najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa výkonu vypúšťania a predloží mu dokumentáciu preukazujúcu vypúšťanie odpadových vôd z vyššie uvedených dôvodov, a to najmä pracovné listy, faktúry a pod. Ak však v priebehu jedného kalendárneho mesiaca došlo najmenej trikrát k prekročeniu maximálneho množstva odvádzaných odpadových vôd dohodnutého v zmysle článku V. bod 5.1. zmluvy, a to v trvaní najmenej 30 minút a prevádzkovateľ 2 nepreukázal prevádzkovateľovi I, že prekročenie nastalo v dôsledku porúch na kanalizácii 2 alebo v dôsledku odberov určených na požiarne účely, spoločnosť BVS, a.s. na túto skutočnosť písomne upozorní vlastníka 2 a prevádzkovateľa 2 a vyzve ich na nápravu v lehote najviac 30 dní od doručenia tohto upozornenia; povinnosť vlastníka 2 a prevádzkovateľa 2 v zmysle článku III. bod 3.1. písm. g) zmluvy tým nie je dotknutá. Ak ani v dodatočnej lehote nedôjde zo strany vlastníka 2 a prevádzkovateľa 2 k náprave, prevádzkovateľ I je oprávnený odstúpiť od zmluvy v zmysle článku VII bod 7.2. písm. c) zmluvy.

4.4. Prevádzkovateľ 2 sa zaväzuje dodržiavať najvyššie prípustné miery znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do kanalizácie I v súlade s prílohou č. 3 k vyhláške Ministerstva životného prostredia SR č. 55/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií, ktoré musia byť dodržané v mieste pripojenia na kanalizáciu 1. V prípade nedodržania limitov znečistenia odpadových vôd je prevádzkovateľ I oprávnený po predchádzajúcej písomnej výzve a márnom uplynutí lehoty na nápravu zo strany prevádzkovateľa 2, prerušiť odvádzanie odpadových vôd z kanalizácie 2 do kanalizácie I, a to bez záväzku zabezpečiť náhradné odvádzanie odpadových vôd prevádzkovateľom I. V danom prípade prevádzkovateľ 1 obnoví odvádzanie odpadových vôd z kanalizácie 2 do kanalizácie 1 najneskôr nasledujúci deň po overení, že zdroj nadmerného znečistenia odpadových vôd bol odstránený.

4.5. Prevádzkovateľ I sa zaväzuje zabezpečiť pre prevádzkovateľa 2 prístup k čerpacej stanici, v ktorej bude umiestnený prietokomer, a to za účelom vykonania kontrolného merania množstva a kvality odpadovej vody, ako aj za iným obdobným účelom vyvolaným prevádzkovou potrebou kanalizácie I alebo kanalizácie 2.

4.6 Prevádzkovateľ 1 sa zaväzuje najmenej pätnásť (15) pracovných dní pred plánovaným prerušením odvádzania odpadovej vody z technicko-prevádzkových dôvodov oznámiť túto skutočnosť prevádzkovateľovi 2. Pri prerušení odvádzania odpadových vôd z kanalizácie 2 do kanalizácie 1 z dôvodov havárie na kanalizácii 1 vrátane poruchy na čerpacej stanici vlastníka I je prevádzkovateľ I povinný oznámiť túto skutočnosť prevádzkovateľovi 2 bezodkladne. Prevádzkovateľ 2 je následne bezodkladne po tomto oznámení povinný prerušiť odvádzanie odpadových vôd z kanalizácie 2 do kanalizácie I na čas nevyhnutný pre odstránenie poruchy na kanalizácii I vrátane prerušenia činnosti čerpacej stanice vlastníka 2. Počas prerušenia odvádzania odpadovej vody z kanalizácie 2 do kanalizácie I prevádzkovateľ I nie je povinný zabezpečiť náhradné odvádzanie odpadovej vody; náhradné odvádzanie odpadových vôd z kanalizácie 2 zabezpečuje prevádzkovateľ 2 na svoje náklady.

Komunikáciou v súlade s touto zmluvou poverili zmluvné strany nasledovné kontaktné osoby:

(a) Za vlastníka 2:

4.7. Meno a priezvisko: JUDr. Mgr. Vladimíra Vydrová
 Funkcia: starostka
 tel.: 02/322 230 01
 e-mail: starosta@chorvatskygrob.sk

(b) Za prevádzkovateľa 2:

Meno a priezvisko: Ing. Miroslav Čelinský
Funkcia: konateľ
tel. • 0908129791
e-mail: (c) mcelinsky@imaz.sk

Za BVS:

Meno a priezvisko: JUDr. Jana Paprčková
Funkcia: vedúca odboru vodohospodárskych stavieb
tel.: +421 248 253 117, 0911 421 417
e-mail: iana.paprckova@bvsas.sk

a

Meno a priezvisko: Ing. Oliver Kráľovič, PhD.

Adresa odberného miesta	Číslo odberného miesta	Číslo obchodného partnera
Čierna voda, osada Bratislava	OM00119813	1000139477

- 5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že množstvo odpadovej vody odvedenej kanalizáciou 2 do kanalizácie 1 sa zistí určeným meradlom (prietokomerom) vo vlastníctve vlastníka 2 alebo prevádzkovateľa 2, ktoré bude osadené na výtlačnom potrubí na výstupe z čerpacej stanice ČS Čierna voda z ČOV II. vlastníka 2 v čo najbližšej vzdialenosti od nej, a to najneskôr v lehote šiestich (6) mesiacov odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy.

Funkcia: vedúci divízie odvádzania odpadových vôd

tel.: +421 248 253 656, 0903 224 075

e-mail: oliver.kralovic@bvsas.sk

časť C

Práva a povinnosti súvisiace s odvádzaním odpadových vôd

Článok V.

Odvádzanie odpadových vôd

- 5.1. Prevádzkovateľ I sa zaväzuje zabezpečiť pre prevádzkovateľa 2 odvádzanie odpadových vôd z kanalizácie 2 do kanalizácie I v množstvách, uvedených nižšie, pričom tieto množstvá sa stanovujú súčasne aj pre objekty, bližšie špecifikované v Preambule pod písm. B. bod 2. a 3 zmluvy, v prípade, že dôjde k realizácii ich prepojenia.

Príslušná časť kanalizácie 2 obce Chorvátsky Grob	Q24 lis (priemerné denné množstvo)	Qhmax (maximálne hodinové množstvo)
Z výtlačného potrubia DN 150, S ierna Voda z OV II. ktorým sú odvádzané od adové vod do kanalizácie 1	21,3	63,9
Z výtlačného potrubia DN 100, S Chorvátsky Grob aktuálne fungujúca ako ČOV I.	6,5	19,5
Z výtlačného potrubia DN 100, S 7 ierna Voda — stred	7,2	21,6
S olu za Obec Chorvátsk Grob	35	105

Toto meradlo bude zaznamenávať prietok odpadovej vody, ktorého výstup (display) na zaznamenávanie údajov na svoje náklady nainštaluje vlastník 2 alebo prevádzkovateľ 2. Určené meradlo zároveň musí spĺňať požiadavky určené osobitným predpisom. Hodnoty zaznamenané určeným meradlom budú podkladom pre fakturáciu za odvedené odpadové vody; do času osadenia prietokomeru v zmysle vyššie uvedeného, bude podkladom pre fakturáciu množstva odpadových vôd, odvedených z kanalizácie 2 do kanalizácie I, odpočet údajov z prietokomera vo vlastníctve prevádzkovateľa I, ktoré je osadené na výtlačnom potrubí v objekte čerpacej stanice SCCH_KCS02 - Čierna Voda 2 prevádzkovateľa I.

- 5.2. I. Za účelom kontroly dodržiavania maximálnych povolených množstiev podľa bodu 5. I. tohto článku zmluvy sa prevádzkovateľ 2 zaväzuje zabezpečiť najneskôr do jedného mesiaca od podpisu tejto zmluvy prenos údajov z prietokomera aj na dispečing prevádzkovateľa I; ak takýto prenos údajov nebude možný, zaväzuje sa prevádzkovateľ 2 vždy do 5. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca zaslať prevádzkovateľovi I elektronicky na adresu: marian.linduska@bvsas.sk výstupy z určeného meradla (prietokomeru) za predchádzajúci mesiac v grafovom znení prípadne v inej vhodnej

forme. V prípade, že vlastník 2 zrealizuje rekonštrukciu výtlačného potrubia DN 150, ČS Čierna Voda z ČOV II., v dôsledku ktorej dôjde k zväčšeniu dimenzie výtlačného potrubia, prenos údajov z prietokomeru na dispečing prevádzkovateľa I je nevyhnutné zabezpečiť.

5.2.2. Prevádzkovateľ 2 sa zároveň zaväzuje udržiavať zariadenie určeného meradla v technickom stave zodpovedajúcom požiadavkám stanoveným vo všeobecne záväzných právnych predpisoch pre určené meradlá a v súvislosti s tým je povinný zabezpečovať jeho opravy, údržbu a výmenu na jeho vlastné náklady.

5.2.3. Akákoľvek manipulácia s určeným meradlom musí byť vykonaná s odbornou starostlivosťou a odborne spôsobilou osobou s platnou registráciou na Úrade pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR. Pri výmene určeného meradla je prevádzkovateľ 2 povinný zabezpečiť súlad novo osadeného určeného meradla so všeobecne záväznými právnymi predpismi z oblasti metrológie, najmä zabezpečiť, aby osadené určené meradlo malo platné overenie vykonané autorizovanou osobou (v prípade nového určeného meradla prvotné overenie).

5.2.4. Ak manipulácia s určeným meradlom bude spočívať v jeho výmene, je vlastník 2 alebo prevádzkovateľ 2 povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do troch (3) pracovných dní, oznámiť túto skutočnosť BVS a.s. a zároveň jej predložiť doklady o overení príslušného určeného meradla, najmä certifikát o overení potvrdení autorizovanou osobou a montážny list potvrdený registrovanou osobou, ktorý bude obsahovať najmä dátum demontáže a/alebo montáže určeného meradla a stav demontovaného a/alebo namontovaného určeného meradla.

5.3.

Prevádzkovateľ 2 nie je oprávnený vypúšťať do kanalizácie I nebezpečné látky, ktoré patria medzi druhy alebo skupiny znečisťujúcich látok uvedených v prvom až deviatom (I. - 9.) bode Zoznamu I Prílohy č. 1 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, a to:

- a) organohalogénové zlúčeniny a látky, ktoré môžu vytvárať takéto zlúčeniny vo vodnom prostredí,
- b) organofosforové zlúčeniny,
- c) organocínové zlúčeniny,
- d) látky a prípravky alebo produkty ich rozkladu, ktoré majú dokázateľné karcinogénne alebo mutagénne vlastnosti alebo vlastnosti, ktoré môžu vo vodnom prostredí, alebo prostredníctvom vodného prostredia ovplyvniť tvorbu steroidov štítnej žľazy, alebo iné endokrinné funkcie,
- e) ťažko odbúrateľné uhľovodíky a ťažko odbúrateľné a biologicky akumulovateľné organické toxické látky,
- f) kyanidy,
- g) kovy a ich zlúčeniny,
- h) arzén a jeho zlúčeniny,
- i) biocídy a prostriedky na ochranu rastlín.

5.4. Prevádzkovateľ 2 nie je oprávnený vypúšťať do kanalizácie I odpadové vody, ktoré:

- a) poškodzujú stokovú sieť a čistiareň odpadových vôd a ohrozujú zdravie zamestnancov pri ich prevádzkovaní,

- b) ohrozujú prevádzku čistiarne odpadových vôd, spracovanie kalu a jeho ďalšie využitie,
- c) prekročia prípustné hodnoty znečistenia určené pre vypúšťanie odpadových vôd z verejnej kanalizácie o viac, ako je odporúčané v prílohe č. 3 Vyhlášky č. 55/2004

Prevádzkovateľ 2 zároveň nie je oprávnený vypúšťať do kanalizácie I kaly z čistenia odpadových vôd.

- 5.5. V prípade porušenia povinností uvedených v bodoch 5.3 a 5.4 tohto článku zmluvy je prevádzkovateľ 2 povinný:
- a) bezodkladne hlásiť mimoriadne zhoršenie odpadových vôd prevádzkovateľovi I ,
 - b) odstrániť následky mimoriadneho zhoršenia odpadových vôd.
- 5.6. Ak prevádzkovateľ I zistí porušenie povinností prevádzkovateľa 2 ustanovených v bodoch 5.3 až 5.5 tohto článku zmluvy, je prevádzkovateľ 1 oprávnený v zmysle § 32 odsek 1 písm. n) zákona č. 442/2002 Z. z. po predchádzajúcej výzve a márnom uplynutí lehoty na odstránenie zistených porušení prerušiť alebo obmedziť odvádzanie odpadových vôd z kanalizácie 2 do kanalizácie 1 do doby vykonania nápravy; právo prevádzkovateľa I odstúpiť od zmluvy podľa článku VII. bod 7.2. písm. d) zmluvy tým nie je dotknuté.

Súčasne má prevádzkovateľ 1 právo uplatniť si voči prevádzkovateľovi 2 nárok na náhradu škody, ktorá prevádzkovateľovi 1 vznikla v príčinnej súvislosti s porušením povinností prevádzkovateľa 2 ustanovených v bodoch 5.3 až 5.5 tohto článku zmluvy, a to v rozsahu a vo výške v zmysle platných právnych predpisov, prestavujúcej prevádzkovateľom 1 nevyhnutne vynaložené finančné prostriedky na materiál potrebný pre odstránenie škôd v dôsledku mimoriadneho zhoršenia odpadových vôd, nevyhnutne vynaložené náklady na likvidáciu odpadov vzniknutých v súvislosti s mimoriadnym zhoršením vôd/havarijným stavom a ostatné nevyhnutne vynaložené náklady, ktorými sa rozumejú nevyhnutne vynaložené výdavky prevádzkovateľa I na úhradu poplatkov za odvádzanie OV so zvýšeným zbytkovým znečistením, pokuty udelené orgánmi štátnej vodnej správy a pod.

- 5.7. Ak dôjde k zmene údajov týkajúcich sa prevádzkovateľa 2, uvedených v tejto zmluve alebo údajov týkajúcich sa odberného miesta ktoré majú vplyv na účtovanie platieb stočného prevádzkovateľom I , je prevádzkovateľ 2 povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť zmenu príslušných údajov prevádzkovateľovi I , v opačnom prípade tak prevádzkovateľ 2 zodpovedá za škodu, ktorá vznikne v dôsledku nesplnenia tejto povinnosti.

Článok VI.

Cena a platobné podmienky

- 6.1 . Cena za odvádzanie odpadových vôd je stanovená rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „URSO“) vydaného pre prevádzkovateľa 1 na príslušné obdobie, ktoré je zverejnené na webovom sídle BVS, a.s. BVS, a.s. začne prevádzkovateľovi 2 fakturovať cenu za odvádzanie odpadových vôd dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 6.2. Prevádzkovateľ 2 sa zaväzuje uhrádzať prevádzkovateľovi I platby za odvádzanie odpadových vôd podľa tejto zmluvy.
- 6.3. Cena za odvádzanie odpadových vôd sa použije odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného cenového rozhodnutia URSO, pričom zmenu ceny je povinná BVS a.s.

prevádzkovateľovi 2, ako aj vlastníkovi 2 oznámiť bezodkladne po doručení nového cenového rozhodnutia ÚRSO.

- 6.4. Prevádzkovateľ I a prevádzkovateľ 2 sa dohodli, že odpočet meradla, ktorým je merané množstvo odvádzaných odpadových vôd, bude vykonaný za prítomnosti zástupcov oboch prevádzkovateľov do tridsiatich (30) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti rozhodnutia, ktorým ÚRSO schválil pre prevádzkovateľa I novú cenu za odvádzanie odpadových vôd.
- 6.5. Prevádzkovateľ 2 sa zaväzuje uhradiť cenu za odvádzanie odpadových vôd na základe faktúry vystavenej prevádzkovateľom I. Prevádzkovateľ I bude faktúry vystavovať mesačne na základe odpočtu fakturačného meradla. Faktúra je splatná do tridsiatich (30) dní odo dňa jej vystavenia. BVS, a.s. a prevádzkovateľ 2 sa dohodli, že faktúry budú zasielané elektronicky na e-mailovú adresu, určenú na tieto účely prevádzkovateľom 2, a to na adresu: mcelinsky@imaz.sk.
- 6.6. Ak je prevádzkovateľ 2 v omeškaní s úhradou faktúry podľa bodu 6.5. tohto článku zmluvy, má prevádzkovateľ 1 právo na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,03 % denne z dlžnej sumy, a to za každý aj začatý deň omeškania až do úhrady dlžnej sumy.
- 6.7. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu alebo nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, prevádzkovateľ 2 ju vráti prevádzkovateľovi I na doplnenie alebo prepracovanie, pričom nová lehota splatnosti začne plynúť dňom vystavenia doplnenej alebo prepracovanej faktúry.
- 6.8. V prípade porušenia povinnosti vlastníka 2 a/alebo prevádzkovateľa 2 v zmysle článku V. bod 5.2. zmluvy zabezpečiť v lehote šiestich (6) mesiacov odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy inštaláciu určeného meradla (prietokomeru) na výtlačnom potrubí na výstupe z čerpacej stanice ČS Čierna voda z ČOV II. vlastníka 2, má prevádzkovateľ 1 právo uplatniť si voči prevádzkovateľovi 2 a/alebo vlastníkovi 2 zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- Eur (slovom: desaťtisíc eur) za každý mesiac, počas ktorého nedôjde k splneniu tejto povinnosti; pokuta je splatná v lehote tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy prevádzkovateľa I povinnej strane na jej zaplatenie.

Časť D

Spoločné ustanovenia

Cl. VII.

Ukončenie zmluvy

Táto zmluva zaniká:

- a) písomnou dohodou zmluvných strán v deň uvedený v písomnej dohode; inak v deň podpisu tejto dohody,
 - b) písomným odstúpením od zmluvy z dôvodov stanovených v tejto zmluve alebo zo zákonných dôvodov,
 - c) písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zmluvnou; výpovedná doba je tri (tri) mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
- 7.2, BVS, a.s. má právo odstúpiť od tejto zmluvy, ak:
- a) vlastníka 2 poruší ktorúkoľvek zo svojich zmluvných záväzkov uvedených v článku III. bod 3.1. tejto zmluvy a v primeranej lehote nevykoná nápravu ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve zo strany vlastníka I, alebo
 - b) vlastníka 2 neumožní BVS, a. s. vstup na pozemky, na ktorých sa nachádza kanalizácia 2 a do objektov vlastníka 2 v súlade s článkom III bod 3.4. písm. b) zmluvy v spojení

- s článkom IV. bod 4.5. zmluvy a v primeranej lehote nevykoná nápravu ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve zo strany vlastníka I ,
- c) prevádzkovateľ 2 poruší svoj zmluvný záväzok uvedený v článku IV. bod 4.2. v spojení s bodom 4.3. zmluvy, alebo
- d) prevádzkovateľ 2 poruší svoj zmluvný záväzok uvedený v článku V. bod 5.3. až 5.5. zmluvy a nevykoná v primeranej lehote nápravu ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve zo strany BVS, a.s., alebo
- 7.1. e) prevádzkovateľ 2 poruší svoj zmluvný záväzok podľa článku VI. bod 6.5. zmluvy, t. j. prevádzkovateľ 2 neuhradí faktúru v lehote jej splatnosti a ani v dodatočnej lehote určenej BVS, a.s. na jej úhradu; ustanovenie článku VI bod 6.6. zmluvy tým nie je dotknuté.
- 7.3. Vlastník 2 má právo odstúpiť od tejto zmluvy, ak:
- a) vlastník I poruší ktorýkoľvek zo svojich zmluvných záväzkov uvedených v článku III bod 3.3. tejto zmluvy a v primeranej lehote nevykoná nápravu ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve zo strany vlastníka 2, najmä ak bez náležitého dôvodu neumožní odvádzanie odpadových vôd z kanalizácie 2 do kanalizácie I po dobu viac ako desať (10) dní okrem prípadov zákonného prerušenia odvádzania odpadových vôd v zmysle ustanovenia § 32 zákona č. 442/2002 Z. z.
- 7.4. Prevádzkovateľ 2 je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy ak:
- a) BVS, a.s. poruší svoj zmluvný záväzok uvedený v článku IV. bod 4.6. a v primeranej lehote nevykoná nápravu ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve zo strany prevádzkovateľa 2, alebo
- b) zanikne zmluva uvedená v písmene B4 Preambuly tejto zmluvy, alebo
- c) BVS, a.s. poruší ktorýkoľvek zo svojich zmluvných záväzkov uvedených v článku V. tejto zmluvy, najmä ak BVS, a.s. poruší povinnosť zabezpečovať odvádzanie odpadových vôd z kanalizácie 2 v zmysle článku V. bod 5.1. zmluvy okrem prípadov zákonného prerušenia odvádzania odpadových vôd v zmysle ustanovenia § 32 zákona č. 442/2002 Z. z.
- 7.5. Písomné odstúpenie od zmluvy podľa bodu 7.1 . písm. b) tohto článku zmluvy musí byť doručené ostatným zmluvným stranám a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia, inak sa považuje za neplatné. Voči každej zmluvnej strane nastávajú účinky odstúpenia od zmluvy samostatne, a to okamihom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy.
- 7.6. V prípade zániku zmluvy z akéhokoľvek dôvodu uvedeného v bode 7.1. tohto článku zmluvy je BVS, as. oprávnená prerušiť odvádzanie odpadových vôd z kanalizácie 2 kanalizáciou 1 do doby uzatvorenia novej zmluvy s novým vlastníkom 2 resp. prevádzkovateľom 2 kanalizácie 2. V prípade neoprávneného obnovenia odvádzania odpadových vôd vlastníkom 2 alebo prevádzkovateľom 2 je spoločnosť BVS, a.s. oprávnená fyzicky zrušiť napojenie kanalizácie 2 na kanalizáciu 1 na náklady vlastníka 2.

čl. VIII.

Záverečné ustanovenia

8.1 . Táto zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú.

8.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 zákona č.

40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov na webovom sídle vlastníka 2, ktorý sa súčasne zaväzuje v lehote troch pracovných (3) dní odo dňa zverejnenia zmluvy zaslať BVS, a.s. písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy.

ipenia
túpení

8.3. Meniť, prípadne dopĺňať túto zmluvu je možné výlučne formou číslovaných písomných dodatkov, vzájomne odsúhlasených a podpísaných zmluvnými stranami.

šlánku
ácie 2
resp.
lžania
š, a.s.
stníka

8.4. Zmluvná strana doručuje písomnosti podľa tejto zmluvy, resp. iné písomnosti na adresu ostatným zmluvným stranám uvedeným v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená ostatným zmluvným stranám.

8.5. Zmluvné strany sa dohodli, že písomné podania zmluvných strán sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane dňom prevzatia zásielky alebo dňom jej uloženia na pošte, aj keď sa druhá zmluvná strana o uložení zásielky nedozvedela, alebo dňom odmietnutia prevzatia zásielky. V prípade, ak nie je možné zásielku doručiť na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo inak preukázateľne oznámenú ostatným zmluvným stranám a zásielka sa vráti odosielateľovi ako nedoručená z dôvodu, že adresát je neznámy, považuje sa takéto konanie zmluvnej strany v postavení adresáta za pokus o účelové zmarenie doručovania zásielky a zásielka sa považuje za doručenú dňom neúspešného pokusu o doručenie zásielky na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo inak adresátom preukázateľne oznámenú ostatným zmluvným stranám, aj keď sa druhá zmluvná strana v postavení adresáta o doručení zásielky nedozvedela.

8.6. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, vrátane akýchkoľvek právnych nárokov vzniknutých na základe tejto zmluvy alebo s ňou súvisiacich, je možné postúpiť na tretie osoby len s predchádzajúcim písomným súhlasom zmluvných strán.

8.7. Ak sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stanú sčasti alebo celkom neplatnými, neúčinnými alebo neuplatniteľnými, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť, uplatniteľnosť a účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že na základe vzájomnej dohody nahradia neplatné, neuplatniteľné alebo neúčinné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude v súlade s účelom tejto zmluvy a s vôľou strán vyjadrenou uzavretím tejto zmluvy.

8.8. Táto zmluva je vyhotovená v ôsmich (8) vyhotoveniach, pričom štyri (4) vyhotovenia obdrží-BVS, a. s. a po dve (2) vyhotovenia obdržia vlastníka 2 a prevádzkovateľa 2.

8.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom tejto zmluvy oboznámili a súhlasia s ním, na dôkaz čoho ju oprávnené osoby zmluvných strán potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

8.10. „Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna Zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou Zmluvnou stranou, táto druhá Zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi,

vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 O ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“)), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na Zmluvnú stranu vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.

8.1 1 . Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe prejavu slobodnej vôle, vážne, určite a zrozumiteľne, a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.